



## EINLADUNG // INVITATION

Wir laden Sie herzlich ein.  
You are cordially invited.  
La invitiamo cordialmente.

SONDERAUSSTELLUNG PARADISE DES RCA  
Masterarbeit 1.3 CHAIR von Kihyun Kim, London  
Mailand // Via Ventura 4, Lambrate  
täglich 10 Uhr – 20 Uhr

*SPECIAL EXHIBITION PARADISE BY RCA  
Master thesis 1.3 CHAIR by Kihyun Kim, London  
Milano // Via Ventura 4, Lambrate  
open 10 h – 20 h*



## SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILE 2012

MILAN // 17–22 APR 2012 // PAD 7 STAND L 14

Ehrlichkeit, Wahrhaftigkeit, Charakter und Substanz,  
also alles, was es zu bewahren gilt, gewinnt an Wert und bietet emotionalen Schutz  
– Luxus ist damit neu definiert ... das war das Statement von ZEITRAUM 2009.  
Luxus kann auch 2012 nur bedeuten: bewusst wenig und dafür besser.  
Persönlich bedeutet diese Definition von Luxus ein freies, unabhängiges Lebensgefühl,  
Luxus als Sehnsuchtskonzept. Gesellschaftlich ist sie der Antrieb für Wissenserwerb,  
Weiterentwicklung und Innovation schlechthin und damit Garant für Werthaltigkeit  
– also ein Kulturgut.

*Honesty, truth, character and substance.*

*In other words, everything that should be guaranteed, appreciates in value  
and provides emotional protection – a new definition of luxury ...*

*this was the statement of ZEITRAUM in 2009.*

*In 2012 luxury still has the same meaning: consciously less and therefore better.*

*In personal terms this definition of luxury means a free and independent feeling:*

*Luxury as an aspirational concept.*

*In society this is the driving force behind all acquisition of knowledge,  
further development and innovation and as such is a guarantee for the  
sustainability of intrinsic value – or in other words, of cultural assets.*

**ZEITRAUM 2012**

Äussere Münchner Str. 2  
D-82515 Wolfratshausen  
Tel +49 8171 418130  
Fax +49 8171 418141  
info@zeitraum-moebel.de  
www.zeitraum-moebel.de



**FRIDAY**  
Formstelle 2012



**FRIDAY 1**  
Formstelle 2012



**FRIDAY 2**  
Formstelle 2012



**FRIDAY 2**  
Formstelle 2012



**FRIDAY 1//FRIDAY 3**  
Formstelle 2012

## FRIDAY

Formstelle 2012

Es ist Freitag Abend, mit einem Drink macht man es sich auf dem Sofa bequem. Das subtil geformte Holzgestell von FRIDAY ist im Rücken mit Kernleder bezogen, dessen Form an ein Schnittmuster erinnert. Weiche, daunige Kissen liegen leicht im Gestell. Ein raffinierter technischer Aufbau der Federung und des Sitzkissens bietet Komfort und Bequemlichkeit und ist für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Über die Wahl des Holzes, des Kernleders und der Kissenbezüge ist FRIDAY variantenreich.

Polstermöbel: Sessel, 2- und 3-Sitzer

Gestell in Eiche und amerikanischer Nussbaum erhältlich, Massivholz.

Das Holz ist mit hochwertigen und natürlichen Ölen und Wachsen behandelt.

Im Holzrahmen liegt lose ein Microfederkern.

Rückseitig gespanntes Kernleder in schlammgrau, asphalt, testa di moro

(farbgleich Leder Jopard, Reinhardt)

Sitz- und Rückenkissen mit Ziernaht, Daunenfüllung und Schaumkern.

Die Kissenbezüge aus Leder und Textil sind abziehbar.

Sitz- und Rückenkissen sind mittels eines Reißverschlusses verbunden.

*It is Friday evening and you can make yourself comfortable on the sofa, maybe enjoy a drink. The subtly formed wooden frame of FRIDAY has a back section of butt leather and the design is reminiscent of a pattern cut.*

*Soft downy cushions lie gently in the frame. A sophisticated technical construction of spring action and seat cushion offers superb comfort designed to last a lifetime. FRIDAY can be produced in a great variety of woods, leathers and cushion fabrics.*

*Upholstery: armchair, two- and three-seater, frame in oak and America walnut, solid wood. The wood is treated with top quality, natural oils and waxes.*

*Loose inserts of micro spring-frame cores in a wooden frame.*

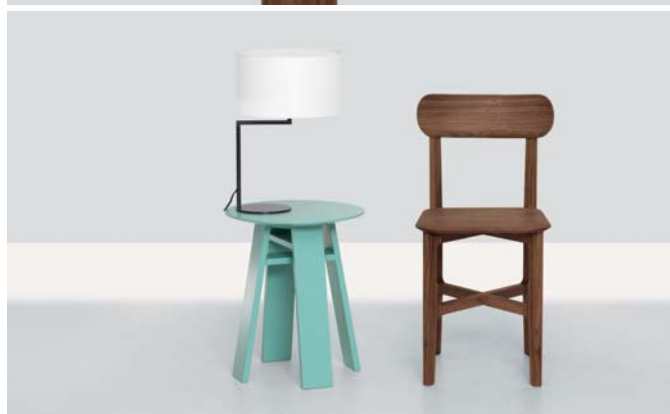
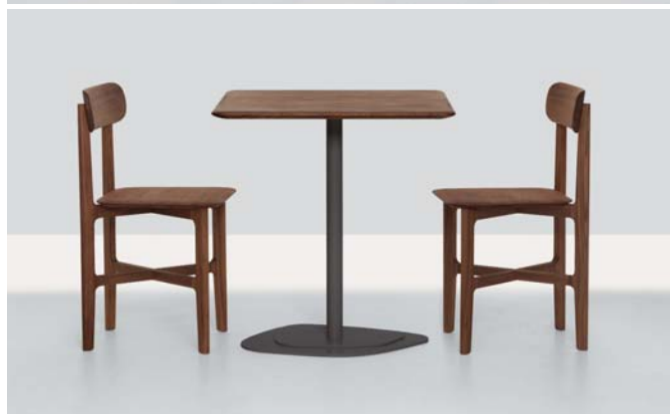
*The core leather of the back is available in schlammgrau, asphalt, testa di moro (color reference Jopard, Reinhardt).*

*Seats and back cushions with stitching, down filling and foam core. Cushion covers of leather or fabric can be removed.*

*Seat and back cushions are connected with a zip fastener.*



**1.3 CHAIR**  
Kihyun Kim 2012



## **1.3 CHAIR// 1.3 STOOL// 1.3 BAR**

Kihyun Kim 2012

Das Ensemble der 1.3 Kollektion besteht aus Stuhl, Hocker und Barhocker. Das prägnanteste Merkmal des zierlichen, leichten 1.3 CHAIR ist die hauchdünne Anmutung des Sitz- und Rückenteils durch seine besonders feine Konturlinie. Die Sitzfläche sieht aus als würde sie schweben. Sie erhält bei Stuhl, Hocker und Barhocker eine optische Weichheit durch die „Pad“-Optik.

### **Die Entstehungsgeschichte**

Kihyun Kim, Absolvent des Royal College of Art, lebt und arbeitet in London. Am RCA entstand seine Abschlusarbeit, der Stuhl 1.3 CHAIR, der im Rahmen der Ausstellung der Abschlusarbeiten dort im Juli 2011 erstmals zu sehen war.

Er erhält viel Aufmerksamkeit aufgrund mehrerer interessanter Faktoren:

1. Formal wirkt dieser Stuhl vertraut und unpräzise und erscheint doch **neuartig**.
2. Konzeptionell und technisch liegt ihm eine umfangreiche Recherche zum Thema **Leichtbau** und Ökologie zugrunde. **Balsaholz furniert** war die konsequente Lösung, die zu einem superleichten Stuhl (< 1,3 kg!) führte. Die Bestände von schnellwachsendem Balsaholz sind gesichert und es gelang einen so stabilen Prototypen zu bauen, dass eine Weiterverfolgung dieses Ansatzes nahelag.
3. Der dritte interessante Aspekt dieses Stuhls liegt in seiner Kombination aus **Bequemlichkeit** und **Kompaktheit**. Er ist sehr zierlich und daher ideal geeignet für beengte Raumsituationen wie im Großstadt-Restaurant, -Café, -Bar, -Bistro.

Zwei Faktoren führten schließlich in der weiteren Entwicklung zur nun vorgestellten Serienlösung in Massivholz: die Balsa-Version war einerseits trotz Furnieraufgabe zu **empfindlich für den täglichen Gebrauch**, andererseits zu **aufwändig in der Herstellung**. Eine umfangreiche Testreihe mit einem kompetenten Partnerbetrieb führte nicht zum gewünschten Ergebnis.

Der 1.3 CHAIR ist nominiert für den Award 'Design Of The Year 2012' des Design Museum, London. Seit Februar ist er dort in der aktuellen Ausstellung zu sehen.

Bei ZEITRAUM erscheint das Ensemble aus 1.3 CHAIR, 1.3 STOOL (Hocker) und 1.3 BAR (Barhocker) in 3 Holzarten, Esche, Eiche und amerikanischer Nussbaum zum **SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILI**

Pad 7, Stand L14

Parallel ist der 1.3 CHAIR in der Ausstellung zu sehen

### **PARADISE DES RCA**

Via Ventura 4

Lambrate, Milano

Di 17.April - Son 22.April 2012

täglich 10:00 bis 20:00

Äussere Münchner Str. 2

D-82515 Wolfratshausen

Tel +49 8171 418130

Fax +49 8171 418141

info@zeitraum-moebel.de

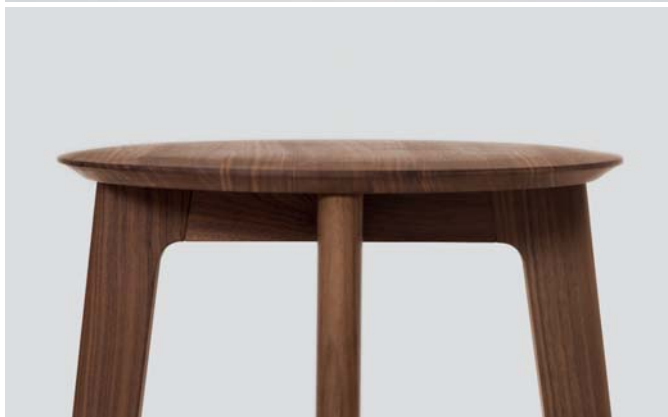
www.zeitraum-moebel.de



**1.3 CHAIR**  
Kihyun Kim 2012



**1.3 BAR// 1.3 STOOL// 1.3 CHAIR**  
Kihyun Kim 2012



**1.3 BAR// 1.3 STOOL**  
Kihyun Kim 2012



**1.3 BAR**  
Kihyun Kim 2012

**1.3 CHAIR// 1.3 STOOL// 1.3 BAR**  
Kihyun Kim 2012



Kihyun Kim

The ensemble of the 1.3 Collection comprises chair, stool and bar stool. The most outstanding feature of this delicate, light 1.3 CHAIR is the wafer-thin impression made by the fine contours of seat and back. The seat looks if it is floating on air. Chair, stool and bar stool also have the visual softness of "Pad" optic.

**How this came about**

Kihyun Kim, graduate of the Royal College of Art, lives and works in London. At the RCA he designed 1.3 CHAIR under the terms of his degree qualification. This chair was shown for the first time at the exhibition of RCA graduate works in July 2011.

The 1.3 CHAIR was the subject of immediate attention, not only from Zeitraum, on the grounds of many interesting factors:

1. The form of this chair conveys the impression of familiarity and unpretentiousness but at the same time appears to be novel.
2. In concept and technical systems it is based on extensive research in the field of lightweight design and ecology. Balsa wood veneer was the most logical solution for the construction of a super-light chair (< 1.3 kg!). The use of fast-growing balsa wood is attractive and is ecologically acceptable. A stable prototype was successfully constructed, such that this approach may be pursued.
3. The third interesting aspect of this chair lies in the combination of comfort and compactness. It is petite and as such is ideal for rooms where space is important, such as city restaurants, cafés, bars and bistros.

Two factors led to further development so that now we present the series in solid wood: the balsa version of the chair frame, despite veneer finish, was still too sensitive for daily use and secondly, the production process was too complicated and time-consuming for industrial manufacture. An extensive test series with a competent partner company unfortunately did not lead to the desired results.

The 1.3 CHAIR is nominated for the Design Award of the Year 2012 of the Design Museum, London. Since February it can be seen there in the current exhibition:  
**SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILI**  
Pad 7, Stand L14

At the same time, 1.3 CHAIR can also be seen at the Salone in the **RCA Paradise exhibition**  
Via Ventura 4, Lambrate, Milano  
Tues. 17 April - Sun 22 April 2012  
daily from 10:00 to 20:00 hours



**KONTUR COUCH**  
Formstelle 2012



**KONTUR** Bodenplatte  
Formstelle 2012



**TURNTABLE**  
Formstelle 2012



**TURNTABLE COUCH**  
Formstelle 2012

## KONTUR // KONTUR COUCH

Formstelle 2012

KONTUR steht auf einem starken Mittelfuß aus Stahl und bietet viel Bewegungsfreiheit. Die gewichtige Basis des Tischfußes ist geprägt von zwei übereinander liegenden amorphen Stahlplatten. Grundgestaltungs-idee war es eine Tischkollektion zu entwerfen, deren Basis wie ein topografisches Landschaftsmodell aufgebaut ist.

Die Bodenplatten wecken Assoziationen zu Höhenlinien (engl. Contour) eines Modells in einem anderen Maßstab.

Mit vier Höhen, runden, quadratischen und amorphen Plattenformen bietet dieses Tischmodell viele Varianten und Einsatzmöglichkeiten, insbesondere im öffentlichen Bereich wie Restaurant und Café.

*KONTUR stands on a strong central foot made of steel, thus allowing freedom of movement. The sturdy base of the table support is characterized by two amorphous steel plates lying one over the other. The basic idea was to design a table collection on the basis of a topographic landscape model. The base plates create associations with the contours of a model in other dimensions.*

*With four high, round, quadratic and amorphous plate forms, this table model allows a number of variations and possible uses, in particular in public areas such as restaurants or cafés.*

## TURNTABLE

Formstelle 2012

Die archaische Form dieses Tisches spricht für sich.

Seine einzigartige Identität erhält er durch die Vermittlung des Gefühles, er würde rotieren, sich wie eine Scheibe im Raum drehen. Dabei steht er fest im Raum durch seinen schlanken Mittelfuß aus massivem Holz.

Es scheint, dieser runde Tisch wäre aus einem Stück Holz gedreht.

TURNTABLE findet überall seinen Platz, seine Mittelpunktstellung und viel Aufmerksamkeit.

*The archaic form of this table speaks for itself.*

*It owes its unique identity to the feeling that it turns around its own axis. It is present in the room as a feature and fixed on its slim-line middle foot in solid wood. To all appearances, this round table has been carved from one piece of wood.*

*Wherever you place it, TURNTABLE is always in the right place and is always a focus of attention.*



**STRIP**  
Stephan Schmid 2012



**STRIP**  
Stephan Schmid 2012



**STRIP**  
Stephan Schmid 2012



**TWIST STONE**  
Formstelle 2012



**TWIST STONE**  
Formstelle 2012

## STRIP

Stephan Schmid 2012

Der auf den ersten Blick schlichte und unspektakuläre Tisch STRIP lässt sich auf die doppelte Größe verlängern, er bietet dann Platz in Hülle und Fülle. Klein gelassen spart er Raum.

Spannend ist auch die Zwischenlösung, die untere Platte nur zum Teil ausziehen, um z.B. Abstellfläche zum gedeckten Tisch zu haben, das Laptop oder die tägliche Post einfach mal liegen zu lassen, während „oben“ der Tisch zum Essen gedeckt sein kann.

Mit einem sehr einfachen Prinzip kann der Benutzer sein Aussehen immer wieder neu gestalten. Die Oberflächen der Tischplatten, eine aus Linoleum und eine aus Holz, kann man nach Bedarf wenden. Mit diesem vielseitigen Tisch lässt es sich einfach gut leben.

*Sometimes a little more table is needed!*

*STRIP can be extended to double the size, providing space for everything but space-saving when left in its small form. There is also an interesting in-between possibility whereby the lower plate is only partially pulled out, for example to provide an extra surface area when the table is set or a place for a laptop or just to leave the daily post whilst the table is being laid for a meal.*

*A very simple principle enables the user to change the appearance in different ways. The top surfaces, one in linoleum and one in wood can be turned over as required. A versatile table for a comfortable life.*

## TWIST STONE

Formstelle 2012

Die Tischfamilie TWIST wird um den neuen Couchtisch "Twist Couch Stone" erweitert. Die Plattenformen und deren Kantenprofilierung wecken die Assoziation zu Steinformen, welche von Wasser umspült ihre Ausformung erlangen. Die biomorphe Struktur des leichten Gestells verbindet statische Kräfte mit fließenden Formen und unterstreicht die raffinierte Kantenprofilierung der Platte.

*TWIST STONE reminds us of a coffee table in stone form. The unusual form of the table top makes you feel immediately at one with nature. You would think that the table was surrounded by water and that this is how it achieved its present form.*

*The delicate but nevertheless stable support holds the specially formed wooden table tray, lightweight but convincing.*



## PLAISIR

Formstelle 2012

"Avec plaisir" – mit Vergnügen – der Name ist Konzept. Eine thematische Anlehnung an orientalische Tablettischchen transportiert formal die Geste des Servierens von Tee und Kaffee. Unbeschwert trägt ein feines, niedriges Dreibeingestell aus Holz trägt ein abnehmbares, tiefmatt farblackiertes Aluminiumtablett.

Die Oberfläche ist durch eine zusätzliche Soft-Touch-Beschichtung verfeinert. Zum einen erhält man dadurch einen warmen, angenehmen Kautschukgrip, zum anderen verhindert es das Verrutschen der getragenen Gegenstände. Die höhere, schlanke Ausführung trägt einen zarten, abnehmbaren Holzsteller.

*"Avec plaisir" – "with pleasure".*

*The name is the concept of "happy to oblige" and the idea is that of an Oriental side table for serving tea or coffee.*

*A small, low, three-legged wooden table support, with a top in the form of a removable matt lacquered aluminium tray. The surface is refined by means of an additional Soft-Touch coating finish. On the one hand this means a warm and pleasant rubber grip and at the same time the objects carried do not slide. The higher, slimmer model supports a smaller removable wooden tray.*

## MORPH POUF

Formstelle 2012

Durch das Ensemble MORPH LOUNGE mit MORPH POUF wird der Komfort des Sessels noch erweitert. MORPH POUF ergänzt den Sessel als Beinablage oder auch als Hocker.

Wie auch beim Stuhl MORPH, dem Barhocker MORPH BAR und dem Sessel MORPH LOUNGE gibt die Beinstellung dem Fußschemel MORPH POUF eine besondere Haltung, als hätte er Stand- und Spielbein. Für Cafe, Restaurant, aber auch zuhause.

*The comfort of the lounge MORPH LOUNGE is even greater in the ensemble with MORPH POUF. With MORPH POUF you can relax and put your feet up or of course, just sit on it as a stool.*

*Like the chair MORPH and bar stool MORPH BAR and the lounge MORPH LOUNGE the leg design gives the foot rest MORPH POUF*

*a unique posture, as if it had a free leg and a standing leg.*

*For cafés, restaurants and at home.*

Äussere Münchner Str. 2  
D-82515 Wolfratshausen  
Tel +49 8171 418130  
Fax +49 8171 418141  
info@zeitraum-moebel.de  
www.zeitraum-moebel.de



**NOON 3 SMALL**  
EL Schmid 2012



**NOON 3**  
EL Schmid 2012



**NOON 3**  
EL Schmid 2012



**MORPH**  
Formstelle 2012



**MORPH BAR**  
Formstelle 2012

## NOON 3 // NOON 3 SMALL

EL Schmid 2012

Die Leuchtenfamilie NOON wird durch zwei neue Modelle ergänzt, die speziell für den Einsatz über runden und quadratischen Tischen geeignet sind. NOON 3 SMALL (Ø 63cm) passt für Tischdurchmesser von 80 - 100 cm, NOON 3 (Ø 90cm) eignet sich für Tische von 100 - 160 cm Durchmesser.

Beide Leuchten ergänzen diese mit Stühlen umgebenen Tischformate zu einer inselartigen Einheit. NOON 3 SMALL entfaltet seine attraktive Präsenz besonders schön in der Reihung im Restaurant und Café.

*The NOON lighting family has been extended by two new models, especially suitable for use above round or square tables.*

*NOON 3 SMALL (Ø 63cm) is suitable for a table diameter of 80 - 100 cm, NOON 3 (Ø 90cm) for tables of 100 - 160 cm diameter.*

*Both light systems supplement the table and chair formats as an island unit.*

*NOON 3 SMALL is really shown as attractive when used in restaurants or cafés.*

## MORPH Vollpolster

Formstelle 2012

Der vielseitige Stuhl MORPH ist jetzt auch mit einer vollgepolsterten Sitzschale erhältlich.

Ein Gestell aus Vollholz trägt eine leichte Formholzschale oder - neu seit 2012 - eine vollgepolsterte Schale. Die Beinstellung gibt dem Stuhl eine besondere Haltung, als hätte er Stand- und Spielbein. Das skulptural verformte Untergestell drückt das Zusammenspiel aus Standfestigkeit und Dynamik aus. Dank seiner zierlichen Erscheinung beansprucht der unkompliziert und leicht anmutende Stuhl wenig Raum.

*The solid wood frame carries a light molded wood shell or - new since 2012 - a fully upholstered shell. The positioning of the legs gives the chair a unique posture, as if it had a support and a free leg. The sculpturally formed subframe conveys the interplay between stability and dynamism. Due to its delicate appearance this straightforward chair exudes an air of lightness that requires only a small area.*

## MORPH BAR Vollpolster

Formstelle 2012

Auch der Barstuhl MORPH BAR wurde um eine vollgepolsterte Sitzschale erweitert.

Der Barhocker MORPH BAR zeichnet sich durch seine hohe Bequemlichkeit und Standfestigkeit aus. Er ergänzt ein modernes Umfeld im Objekt, wo bewusst sein Holzcharakter in filigraner Gestaltung zur Geltung kommt. Für Cafe, Restaurant, aber auch für zuhause, in zwei Höhen.

*Since 2012 MORPH BAR is available with fully upholstered seat.*

*Its high comfort and stability distinguish the bar stool MORPH BAR. The stool fits nicely as an object into modern surroundings, where its wood character and filigree design deliberately stand out. Ideal for coffee bars, restaurants or at home, in two heights.*